

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 3.781 KG

VAT-No.: DEL23840478
VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nunmer Vendor Consignment

80816709	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
25.01.2021	035306-900			PC	M		nt. wt.: 3.438 KG , gr. wt.: 3.781 KG,
	CC: 210006733		1.350	PC	M		
	CC: 210006725		1.350	PC	M		
	CC: 210006718		1.350	PC	M		
	CC: 210006712		1.350	PC	M		
	CC: 4,000		TBA-500256	PC			

Cast-Number: 625667
UC-Material: I010698X20
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

184991 L

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *540*
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: *4*
Quantità Imballi: *NO*
Conformità alle schede d'imballo: *NO*
Data controllo: *2.2.21*
Firma: *[Signature]*

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

02 FEB 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat):

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plethenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 625667
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80816709/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1030154
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010698X20
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/18/2021
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,400
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé de fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Gütchen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 4,1,6
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2800	0.0110	0.0260	1.0800	0.0500	0.1600	0.0900	0.0080	0.0300	0.0100	0.0002	0.0080	0.0040	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0113	1.3000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.80	0.00	44.80	0.00	42.90	40.00	39.40	0.00	36.30	0.00	34.00	32.40	31.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decaburization / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	Sek. 7	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00	0.00

A (%)	Z (%)
0.00	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Av(J)	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	173.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Datum 01/25/2021
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber
 rosa - Exemplar für Absender
 blau - Exemplar für Empfänger
 grün - Exemplar für Frachtführer
 blanc - Exemple pour committant
 rose - Exemple de l'expéditeur
 bleu - Exemple du destinataire
 vert - Exemple du transporteur
 wit - Exemplaar voor lasgever
 rose - Exemplaar voor afzender
 blau - Exemplaar voor geadresseerde
 groen - Exemplaar voor vervoeder
 blanco - Essemplare per committente
 rosa - Essemplare per mittente
 blu - Essemplare per destinatario
 verde - Essemplare per trasportatore
 white - Copy for orderer
 pink - Copy for sender
 blue - Copy for consignee
 green - Copy for carrier
 hvld - Exemplar for ordregiver
 rosa - Exemplar for afsender
 blaå - Exemplar for modtager
 grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
SEISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 58840 PLETTENBERG
 DEUTSCHLAND

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 Nr.: 87144
 Seite 1 von 1
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
Company
Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
 Carl-Benz-Str. 23
 71634 LUDWIGSBURG
 DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort/Lieu: **70026 Modugno**
 Land/Pays: **IT**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 0783

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort/Lieu: **58840 Plettenberg**
 Land/Pays: **DE**
 Datum/Date: **25.01.2021**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080816709 SUMME	4 4	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.781 KG 3.781 KG	



13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
 Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: A payer par

Fracht Prix de transport	Ermäßigungen Réductions	Zwischensumme Solde	Zuschläge Suppléments	Nebengebühren Frais accessoires	Sonstiges Divers	Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

Frei Franco: **FCA Plettenberg**
 Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Etablie à: **DE-58840 Plettenberg** am le: **25.01.2021**

24 Gut empfangen
Réception des marchandises am le: _____ Datum Date

22 **SEISSENSCHMIDT GmbH**
 58840 Plettenberg
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 (Signature et timbre de l'expéditeur)

23
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 (Signature et timbre du transporteur)

Unterschrift und Stempel des Empfängers
 (Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes
Euro-Palette				Euro-Palette
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette
Einfach-Palette				Einfach-Palette

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen: **LBSC0900**
 Anhängernummer: **1299630**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 0211/99193-0 • Telefax 0211/6801544
 E-Mail wf@verkehrsverlag-fischende
 Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel, Marchandises des classes 1 et 7 voir document spécial dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.
 1-15 einschließlich y compris et 21+22
 Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 Nach gültigem ADR